

จรรยาบรรณ และ จริยธรรม



COCE, for the Future

COCE: Code of Conduct & Ethics

สารบัญ

1. สารสั้นจากประธาน
2. ปรัชญาพื้นฐาน
3. จรรยาบรรณและจริยธรรม (10 ประการ)
4. แผนผังการตรวจสอบ
5. จรรยาบรรณและจริยธรรม (ข้อชี้แจง)



1. สาส์นจากประธาน

สวัสดีครับทุกท่าน!

ในฐานะประธานบริษัทคนใหม่ ผมได้ลองทบทวนหลักจรรยาบรรณและจริยธรรม (COCE) ที่กำหนดขึ้นเมื่อสองปีที่แล้วอีกครั้ง ผมรู้สึกถึงความรับผิดชอบอันยิ่งใหญ่ในการสานต่อความมุ่งมั่นอันแน่วแน่ของกลุ่มโตโยต้า ทูโซ ที่จะยึดมั่นปฏิบัติตามมาตรฐานความปลอดภัยและจริยธรรมองค์กรให้ได้สูงสุดอย่างเคร่งครัดอีกครั้ง

เนื่องจากขอบเขตธุรกิจของเราขยายตัวไปทั่วโลกอย่างรวดเร็ว เรามีโอกาสทำงานร่วมกับพันธมิตรใหม่ ๆ ในตลาดที่หลากหลาย ทำให้การตัดสินใจทางธุรกิจมีความซับซ้อนและจำเป็นต้องทำอย่างรวดเร็วมากขึ้น ดังนั้นการแบ่งปันและนำค่านิยมร่วมของกลุ่มบริษัทที่ประกาศไว้ใน COCE มาปฏิบัติจึงมีความสำคัญมากขึ้นเรื่อย ๆ

ผมให้ความสำคัญกับ Toyota Tsusho Group Way ซึ่งเป็นดีเอ็นเอของบริษัท อันได้แก่ Genchi (On site ณ สถานที่จริง)/Genbutsu (Hands on สถานที่ปฏิบัติงาน)/Genjitsu (In touch สถานการณ์จริง) ทีมเวิร์ก และจิตวิญญาณทางธุรกิจ เรามุ่งมั่นที่จะเป็นบริษัทที่แก้ไขปัญหาของลูกค้าและสังคม สร้างคุณค่าใหม่ และมีส่วนสนับสนุนการสร้างสังคมที่เจริญรุ่งเรืองผ่าน “งานแบบโตโยต้า ทูโซ”

ผมขอให้ผู้บริหารและพนักงานแต่ละคนทำความเข้าใจ COCE 10 ประการ นอกจากนี้ หากคุณอยู่ในตำแหน่งผู้บริหาร ขอให้คุณสร้างโอกาสในการแบ่งปันและสร้างความรู้สึกร่วมกับพนักงานว่าเพราะเหตุใด COCE จึงมีความสำคัญ

ผู้บริหารและพนักงานทุกคนของกลุ่มบริษัท โตโยต้า ทูโซ ต้องให้ความสำคัญสูงสุดกับ COCE อย่างจริงใจและจริงจัง หยั่งราก COCE ไว้ในงานประจำวันอย่างมั่นคง และร่วมทำหายในการสร้างความก้าวหน้าต่อไปด้วยกัน!

2 กรกฎาคม ปี ค.ศ.2018

บริษัท โตโยต้า ทูโซ

ประธานบริษัทและ CEO

อิชิโร คาซึทานิ



2. ปรัชญาพื้นฐาน

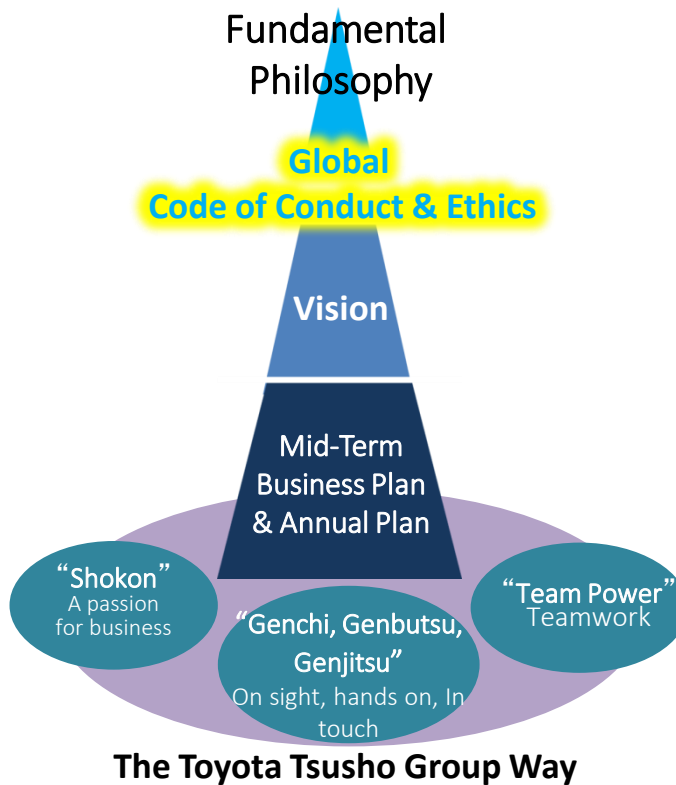
ปรัชญา ของบริษัท

เจริญรุ่งเรืองไปพร้อมกับ พลเมือง สังคม และ โลก
บริษัทมีความตั้งใจที่จะเป็นบริษัทที่สร้างคุณค่า เพื่อสนับสนุน
การสร้างสังคมให้เจริญรุ่งเรือง

แนวปฏิบัติ ทาง พฤติกรรม

ในการเป็นพนักงานที่ดีของบริษัท เราจะ:

- มีการปฏิบัติงานที่โปร่งใสและเป็นธรรม
- มีความรับผิดชอบต่อสังคมและรักษาสิ่งแวดล้อม
- มีการสร้างสรรค์และสร้างมูลค่าเพิ่ม และ
- เคารพในส่วนบุคคล และสร้างสถานที่ทำงานให้น่าอยู่



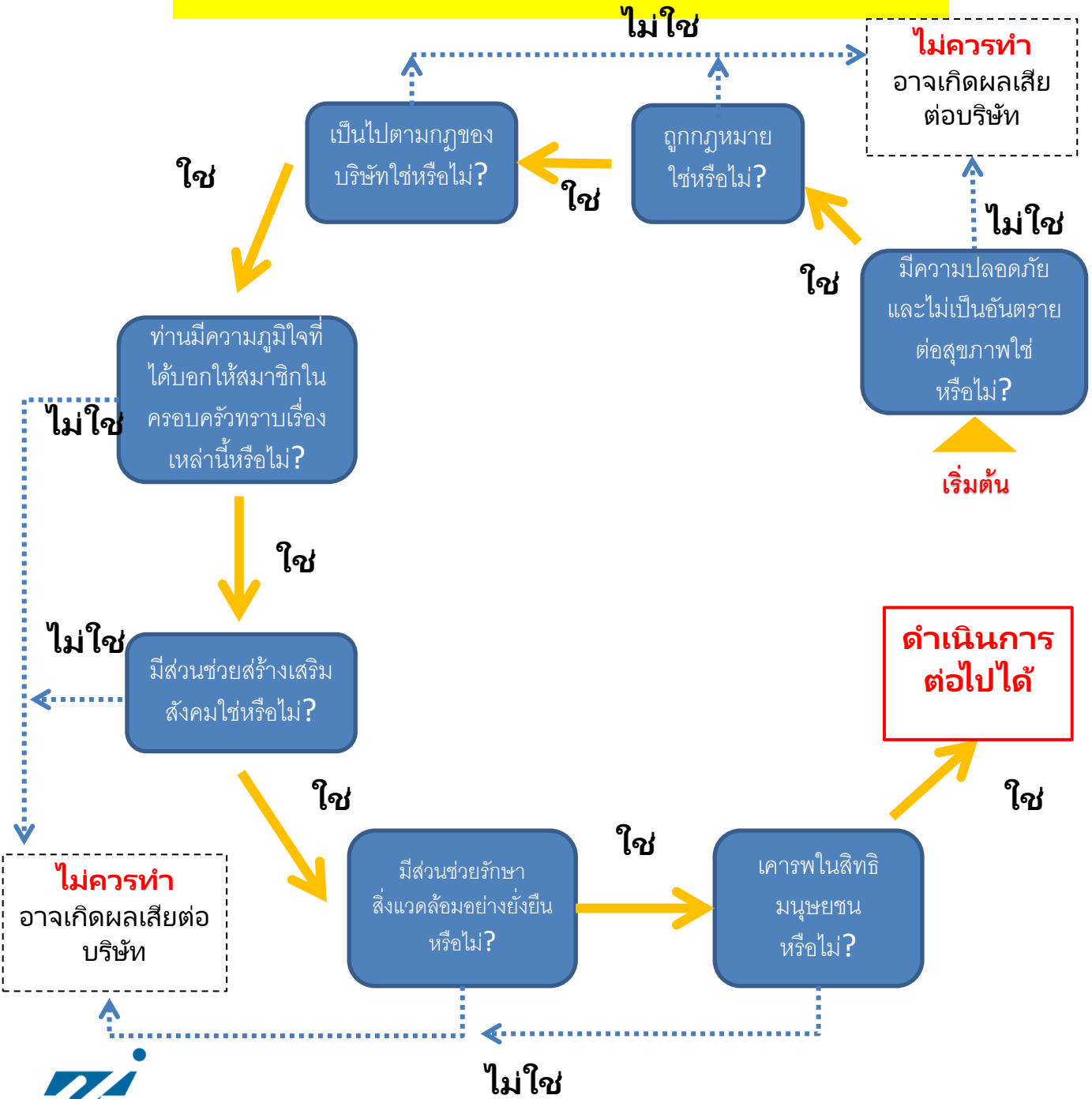
3. นโยบายจรรยาบรรณและจริยธรรม (10 ประการ)

- 1) เรายึดมั่นใน "ความปลอดภัย" เพื่อสร้างความสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัย และไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ
- 2) เราจะปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบต่างๆที่เกี่ยวข้อง รวมถึงกฎหมายต่อต้านการทุจริต, กฎหมายต่อต้านการค้าผูกขาดและกฎหมายการแข่งขันทางการค้า, และกฎหมายรวมถึงระเบียบต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการค้า
- 3) เรายึดมั่นในการทำรายงานทางการเงินให้ถูกต้องและแม่นยำ
- 4) เรามีการปฏิบัติตามกฎระเบียบทั้งหลายของบริษัท
- 5) เราจะปฏิบัติงานอย่างซื่อสัตย์สุจริต และมีความโปร่งใส รวมทั้งรักษาและสร้างความเชื่อถือในระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
- 6) เราจะให้ความช่วยเหลือสนับสนุนในการพัฒนาสังคมอย่างยั่งยืน
- 7) เราจะปฏิบัติตามและส่งเสริมการปฏิบัติงานของบริษัท ให้เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
- 8) เราจะเพิ่มมูลค่าโดยนวัตกรรม และมี "โคเซ็น" (การพัฒนาอย่างต่อเนื่อง)
- 9) เราจะเคารพต่อสิทธิมนุษยชน
- 10) เราจะยอมรับความหลากหลายของบุคคลต่างๆที่อยู่ร่วมกันภายในบริษัท และ ภายในสังคม



4. ฟังยืนยันจรรยาบรรณและจริยธรรม

สิ่งเหล่านี้ เป็นไปตามจรรยาบรรณและจริยธรรมหรือไม่?



5. นโยบายจรรยาบรรณและจริยธรรม (ส่วนขยายความ)

1) เรายึดมั่นใน "ความปลอดภัย" เพื่อสร้างสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัยและไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

ความปลอดภัย และสุขภาพของพนักงาน ถือเป็นพื้นฐานในการดำเนินงานของบริษัท

ดังนั้น,

- เราต้องวางมาตรการที่เหมาะสมในการทำงาน เพื่อป้องกันอันตรายและสุขภาพของทุกคนและ บุคคลต่างๆที่ได้รับผลจากการปฏิบัติงานของบริษัท
- เราต้องปฏิบัติตามกฎหมาย, กฎระเบียบต่างๆ และ มาตรฐานการปฏิบัติงานภายใน ที่เกี่ยวข้องกับ ความปลอดภัย และสุขภาพ
- เราจะเข้าร่วมการฝึกอบรมและ จะริเริ่มมาตรการเกี่ยวกับ ความปลอดภัย และ สุขภาพ อย่างแข็งขัน
- เราจะพัฒนาและนำระบบการบริหาร ความปลอดภัย และสุขภาพ มาใช้



2) เราจะปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบต่างๆที่ เกี่ยวข้อง รวมถึง กฎหมายต่อต้านการทุจริต, กฎหมายต่อต้านการค้าผูกขาดและกฎหมายการแข่งขันทางการค้า, และกฎหมายรวมถึงระเบียบ ต่างๆเกี่ยวกับการค้า

การปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบต่างๆ ถือเป็นข้อบังคับในการปฏิบัติงานทุก ประเภทของบริษัท การฝ่าฝืนกฎหมายและกฎระเบียบแม้เพียงครั้งเดียว อาจก่อให้เกิด ความเสียหายอย่างร้ายแรงต่อชื่อเสียง และ คุณค่าของบริษัท

- ดังนั้น,
- เราต้องสร้างความเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมาย และระเบียบ (รวมถึงกฎหมายและ ระเบียบระหว่างประเทศ) ซึ่งมีผลบังคับใช้ภายในขอบเขตความรับผิดชอบของบริษัท อย่างเคร่งครัดตลอดเวลา
 - ในกรณีที่มีประเด็นทางกฎหมายที่ไม่แน่ใจ เราต้องหารือกับฝ่ายกฎหมายของ บริษัท หรือ ที่ปรึกษากฎหมายภายนอก ที่เชื่อถือได้
 - เราต้องรายงานการฝ่าฝืนกฎหมายและกฎระเบียบ ตามช่องทางที่เหมาะสมที่ได้ กำหนดไว้

การฝ่าฝืน กฎหมายด้านการต่อต้านการทุจริต, กฎหมายต่อต้านการค้าผูกขาดและ กฎหมายการแข่งขันทางการค้า แม้เพียงครั้งเดียว อาจทำให้บริษัทหรือบุคคลากร ถูกลงโทษอย่างรุนแรง หรือ ถูกฟ้องร้องในทางอาญา และทำให้บริษัทหรือบุคคลากร สูญเสียชื่อเสียงที่ไม่สามารถเรียกคืนมาได้

- ดังนั้น,
- เราต้องศึกษา กฎหมายและระเบียบต่างๆที่เกี่ยวข้องกับ การต่อต้านการทุจริต, การ ต่อต้านการค้าผูกขาดและกฎหมายการแข่งขันทางการค้า, และกฎหมายรวมถึง ระเบียบต่างๆเกี่ยวกับการค้าและ ปฏิบัติตามข้อกำหนดเหล่านั้นอย่างเคร่งครัด
 - เราจะไม่มี การให้หรือรับ ของกำนัล, การเลี้ยงอาหาร หรือ ให้การเลี้ยงรับรอง ที่มี วัตถุประสงค์ขัดต่อกฎหมาย หรือส่อไปในทางทุจริต หรือขัดต่อจริยธรรม
 - เราต้องแข่งขันอย่างเป็นธรรม และหลีกเลี่ยงการกระทำที่อาจนำไปสู่การฝ่าฝืน กฎหมายต่อต้านการค้าผูกขาดและกฎหมายการแข่งขันทางการค้า
 - เราต้องมีความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อพบกับคู่แข่ง และให้หลีกเลี่ยงการพูดคุยใน ข้อมูลที่อ่อนไหวต่อการดำเนินงานของบริษัทฯ ซึ่งรวมถึง ส่วนแบ่งตลาด, แผนการ ตลาด, ราคา และ นโยบายทางด้านราคา
 - เราต้องทราบว่า มีข้อห้ามในการส่งสินค้าบางชนิด ไปยังสถานที่บางแห่ง หรือ ผู้ซื้อ บางราย รวมทั้งแน่ใจว่าธุรกรรมระหว่างประเทศที่ทำเป็นไปตามกฎหมายและ ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง



3) เรายึดมั่นในการทำรายงานทางการเงินให้ถูกต้อง และแม่นยำ

ในฐานะบริษัทจดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์ ความถูกต้องแม่นยำของข้อมูลทางการเงินถือเป็นสิ่งสำคัญสำหรับเราและผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

ดังนั้น,

- เราต้องสอบทานตัวเลขที่จะรายงาน อย่างเข้มงวด
- เราต้องปฏิบัติตามกฎและหลักเกณฑ์ทางบัญชีที่เกี่ยวข้อง
- เราต้องเปิดเผยข้อมูลทางการเงินให้ทันต่อเวลา, มีความแม่นยำ และไม่ก่อให้เกิดความเข้าใจผิด
- ข้อมูลสำหรับธุรกรรมทุกรายการต้อง เชื่อถือได้, ถูกต้องแม่นยำ และสามารถตรวจสอบได้



4) เรามีการปฏิบัติตามกฎระเบียบของบริษัท

- เราต้องมีความเข้าใจและปฏิบัติตามกฎและข้อบังคับทั้งหมดของบริษัทฯ
- หากมีการละเมิดข้อบังคับใดๆของบริษัทฯต้องสามารถอธิบายได้ และต้องเข้าใจว่าการละเมิดข้อบังคับของบริษัทฯอาจนำไปสู่การลงโทษทางวินัย



5) เราจะปฏิบัติงานอย่างซื่อสัตย์สุจริต และมีความโปร่งใส รวมทั้งรักษาและสร้างความเชื่อถือในระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย

ในฐานะที่เป็นพนักงานที่ดีของบริษัทฯ เรายึดมั่นในความซื่อสัตย์สุจริต และความโปร่งใส เกินกว่าที่กำหนดโดยกฎหมายหรือ กฎของบริษัท เราเชื่อว่าการสร้างความเชื่อถือเหล่านี้ให้มิกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย จะเป็นพื้นฐานในการดำเนินกิจการของบริษัทฯ

ดังนั้น

- เราจะไม่คำนึงถึงเฉพาะผลกำไร แต่เราจะพิจารณาถึงประโยชน์ทั้งหมดของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย และ เราจะสร้างความเชื่อถือต่อบุคคลเหล่านั้น
- เราจะปฏิบัติงานของบริษัทเฉพาะที่ไม่ขัดต่อจริยธรรม ทั้งที่ยึดถือโดยท้องถิ่น และ ที่เป็นสากล
- เราต้องรักษาและปกป้องข้อมูลอันเป็นที่ปกปิด ทั้งที่เป็นส่วนบุคคล, ทรัพย์สินทางปัญญา, และ ความลับทางการค้า ทั้งของเราและบุคคลหรือองค์กรอื่น
- เราต้องไม่ติดต่อกับผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการประกอบอาชญากรรม หรือ การกระทำที่ผิดกฎหมาย
- เราต้องไม่สร้างข้อความที่เป็นเท็จ หรือ ข้อความที่อาจสร้างความเข้าใจผิด หรือ มีพฤติกรรมในทางที่ไม่ดี หรือ กล่าวร้ายต่อผู้อื่น ในกรณีที่เกิดข้อผิดพลาด เราจะดำเนินการแก้ไขโดยทันที
- เราต้องเปิดเผยการกระทำที่เกี่ยวข้องกับการชดกันแห่งผลประโยชน์ภายใต้ความรับผิดชอบของเราต่อบริษัทฯ และ ไม่ถือผลประโยชน์ส่วนตัวเหนือประโยชน์ของบริษัทฯ
- เราต้องไม่ใช้ทรัพย์สินของบริษัทฯ นอกเหนือจากการดำเนินธุรกิจของบริษัทฯ
- เราจะไม่เข้าไปเกี่ยวข้องกับการซื้อขายหลักทรัพย์ของบริษัทฯ โดยใช้ข้อมูลภายใน



6) เราจะให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนในการพัฒนาชุมชนอย่างยั่งยืน

เราเชื่อมั่นว่า คำตอบในการพัฒนาอย่างยั่งยืนคือการเข้ามีส่วนร่วมในการช่วยพัฒนากับพลเมือง, สังคม และ โลก

ดังนั้น,

- ในการร่วมทำงานกับธุรกิจภายในท้องถิ่น, ชุมชน, องค์กรราชการ ทั่วโลก เราจะตระหนักถึงความต้องการของสังคมในแต่ละพื้นที่ และให้ความช่วยเหลือในการสร้างพื้นฐานที่ยั่งยืน ในการพัฒนาอุตสาหกรรม และ เศรษฐกิจ
- เราจะส่งเสริมกิจกรรมการให้ความช่วยเหลือสังคมทั่วโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในเรื่องของ การศึกษา, สวัสดิการสังคม, และ สิ่งแวดล้อม



7) เราจะส่งเสริมกิจกรรมการรักษาสิ่งแวดล้อมของบริษัทฯ

การปรับการปฏิบัติงานของบริษัทให้เข้ากับสิ่งแวดล้อม เป็นสิ่งที่มีอยู่ในปรัชญาพื้นฐานของบริษัท

ดังนั้น,

- เราต้องปฏิบัติตามกฎหมายและมาตรฐานการรักษาสิ่งแวดล้อม ที่กำหนดในท้องถิ่น และ ที่เป็นสากล อย่างเคร่งครัด
- เราจะพัฒนาเทคโนโลยี, บริการ, สินค้า และ รูปแบบของธุรกิจ ให้เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
- ในการดำเนินธุรกิจของเรา เราจะลดของเสีย, จะนำวัสดุกลับมาใช้ซ้ำ และ จะนำทรัพยากรกลับมาใช้หมุนเวียน
- ในการดำเนินธุรกิจ เราจะคำนึงถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม
- เราจะติดตามและวัดผลกระทบจากการทำธุรกิจของเราที่มีต่อสิ่งแวดล้อม โดยระบบบริหารสิ่งแวดล้อมของเรา



8) เราจะเพิ่มมูลค่าโดยนวัตกรรม และมี "ไคเซ็น" (การพัฒนาอย่างต่อเนื่อง)

เพื่อการเติบโตอย่างยั่งยืนและให้ความช่วยเหลือต่อสังคมที่เปลี่ยนแปลงไป เรายึดมั่นที่จะสร้างความคิดใหม่และสร้างคุณค่า ให้กับสังคม โดยพัฒนาการปฏิบัติงานของบริษัทอย่างต่อเนื่อง

ดังนั้น,

- เราจะประสานความคิด, เทคโนโลยี, และความชำนาญต่างๆเข้าด้วยกัน โดยใช้เครือข่ายของเราและระบบห่วงโซ่มูลค่าที่มีอยู่ทั่วโลก
- เราจะปรับปรุงรูปแบบและกระบวนการทางธุรกิจอย่างต่อเนื่องตามหลักการ PDCA และ กิจกรรม"ไคเซ็น"
- เราจะขยายนวัตกรรม และ พัฒนาอย่างต่อเนื่อง ไปยังห่วงโซ่มูลค่าและไปยังธุรกิจใหม่



9) เราจะเคารพต่อสิทธิมนุษยชน

การเคารพความเป็นบุคคลนั้น อยู่ในปรัชญาพื้นฐานของบริษัทเรา เราจะ
ไม่ยอมให้มีการละเมิดสิทธิมนุษยชน

โดยเฉพาะอย่างยิ่ง:

- เราจะไม่เข้าร่วมหรือเข้าเกี่ยวข้องกับธุรกิจใดๆ ซึ่งไม่ให้เกียรติต่อความ
เป็นมนุษย์
- เราต้องไม่มีการกีดกันแบ่งแยกไม่ว่าจะเป็น เพศ, เชื้อชาติ, สีผิว, ศาสนา,
สัญชาติหรือถิ่นกำเนิด
- เราจะไม่เข้าร่วมหรือเข้าเกี่ยวข้องกับการใช้แรงงานเด็ก, การค้ามนุษย์,
หรือการกดขี่บังคับการใช้แรงงานไม่ว่าในรูปแบบใดๆ
- เราต้องต่อต้านการคุกคามไม่ว่าจะเป็นในรูปแบบใด
- เราต้องไม่ติดต่อกับธุรกิจหรือบุคคลใดๆ ซึ่งมีส่วนร่วมหรือเกี่ยวข้องกับ
การละเมิดสิทธิมนุษยชน



10) เราจะยอมรับความหลากหลายของบุคคลที่อยู่ร่วมกันภายในบริษัท และ ภายในสังคม

เราเชื่อว่าการอยู่ร่วมกันของความหลากหลายเป็นบ่อเกิดของการคิดค้นและการเติบโต ความแตกต่างของบุคคลภายในองค์กรของเราก่อให้เกิดมุมมองต่างๆ เพื่อตอบสนองต่อความเปลี่ยนแปลงที่ไม่หยุดนิ่งของสภาพแวดล้อมทางธุรกิจ และความต้องการของลูกค้าทั่วโลก

ดังนั้น,

- เราจะส่งเสริมสถานที่ทำงานที่บุคคลต่างเชื้อชาติ, แหล่งกำเนิด, เพศ, อายุ สามารถทำงานร่วมกันได้อย่างคล่องตัว
- เราจะสนับสนุนการให้โอกาสให้พนักงานทุกคนโดยไม่คำนึงถึง เชื้อชาติ, แหล่งกำเนิด, เพศ
- เราจะส่งเสริมให้มีการติดต่อสื่อสารระหว่างกัน ในทุกระดับชั้นของสมาชิกในองค์กร และ ส่งเสริมการติดต่อสื่อสารระหว่างองค์กร
- เราจะส่งเสริมความชำนาญที่ได้จากการทำงานร่วมกัน เพื่อให้เกิดความได้เปรียบทางธุรกิจ



สิ่งสำคัญ:

เพื่อให้คู่มือจริยธรรมฉบับนี้สามารถปฏิบัติได้จริง

- พนักงานทุกคนจะต้องรายงานการฝ่าฝืนข้อกำหนดเหล่านี้ ผ่านทางช่องทางที่เหมาะสมตามที่กำหนด
- บริษัทรับรองว่า จะไม่มีการลงโทษหรือโต้ตอบ แก่ผู้รายงานการฝ่าฝืนข้อกำหนดทางจรรยาบรรณ และจริยธรรม ที่เกิดขึ้นจริง
- สมาชิกทุกคนต้องให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่กับบริษัท ในการสอบสวนการฝ่าฝืนข้อกำหนดของนโยบายจรรยาบรรณ และจริยธรรม

TOYOTA TSUSHO CORPORATION

Compliance & Crisis Management Dept.

Compliance Management Group

First Edition July 1st , 2016

Second Edition July 2nd , 2018



 **TOYOTA TSUSHO CORPORATION**